

# ЕВРОПЕЙСКА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

## РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

от 3 юли 2007 година

за определяне на правилата за възлагане на обществени поръчки

(ЕЦБ/2007/5)

(2007/497/ЕО)

ИЗПЪЛНИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА,

(3) ЕЦБ спазва общите принципи на правото за обществените поръчки, отразени в Директивата за обществените поръчки и във Финансовия регламент,

като взе предвид член 11.6 от Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка,

РЕШИ:

като взе предвид Решение ЕЦБ/2004/2 от 19 февруари 2004 г. за приемане на Процедурния правилник на Европейската централна банка <sup>(1)</sup>, и по-специално член 19 от него,

### ГЛАВА I

### ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

#### Член 1

#### Определения

За целите на настоящото решение се прилагат следните определения:

като има предвид, че:

(1) Европейската централна банка (ЕЦБ) се придържа към принципа на ефективност на разходите и се стреми към „най-добро качество за най-добра цена“ при възлагането на обществени поръчки за стоки, услуги и строителство.

а) „поръчки“ са договори с определен паричен интерес, сключени в писмен вид между ЕЦБ и един или повече снабдители, с предмет строителство, снабдяване със стоки или предоставяне на услуги;

(2) Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки <sup>(2)</sup> („Директивата за обществените поръчки“) и Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(3)</sup> („Финансовия регламент“) не се прилагат за ЕЦБ.

б) „поръчки за строителство“ са поръчки с предмет изпълнение или проектиране и изпълнение на строителни работи. „Строеж“ е резултатът едновременно от наземно и високо строителство, който е достатъчен сам по себе си да изпълнява икономическа или техническа функция;

в) „поръчки за доставка“ са поръчки, различни от тези, посочени в буква б), които имат за предмет покупката, отдаването на лизинг, наемането или покупката на изплащане, със или без опцията да се купят продукти. Поръчка с предмет доставка на стоки, който включва също така и съпътстващи дейности, като разполагане на място и монтажни действия, се приема за поръчка за доставка;

<sup>(1)</sup> ОВ L 80, 18.3.2004 г., стр. 33.

<sup>(2)</sup> ОВ L 134, 30.4.2004 г., стр. 114. Директива, последно изменена с Директива 2006/97/ЕО на Съвета (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 107).

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО, Евратом) № 1995/2006 (ОВ L 390, 30.12.2005 г., стр. 1).

- г) „поръчки за услуги“ са поръчки, различни от поръчките за строителство или доставка, с предмет предоставянето на услуги. Поръчка с предмет доставка на стоки и услуги се разглежда като поръчка за услуги, ако предвидената стойност на услугите надвишава тази на стоките, включени в поръчката. Поръчка с предмет предоставяне на услуги и включваща дейности, свързани със строителство, които произтичат от основния предмет на договора, се разглежда като поръчка за услуги;
- д) „рамково споразумение“ е споразумение между ЕЦБ и един или повече снабдители, чиято цел е да се определят условията на договорите, които страните възнамеряват да сключат за определен период, относно цените и когато е уместно, относно предвидените количества;
- е) „снабдител“ е всяко физическо лице, юридическо лице, обществена организация или група от такива лица и/или организации, които предлагат на пазара, съответно, изпълнение на строителство, стоки и услуги;
- Снабдител, който е подал заявление за участие в ограничена процедура, в процедура на договаряне или състезателен диалог, се нарича „кандидат“. Снабдител, който е представил оферта, се нарича „оферент“.
- ж) „открита процедура“ е процедура за възлагане на обществена поръчка, при която всеки снабдител, който има интерес, може да представи оферта;
- з) „ограничена процедура“ означава процедура, в която всеки снабдител може да заяви желание за участие и съгласно която оферта могат да представят само кандидатите, поканени от ЕЦБ;
- и) „процедура на договаряне“ означава процедура, при която ЕЦБ се консултира със снабдителите по свой избор и договаря условията на договора с един или повече от тях;
- й) „състезателен диалог“ е процедура, при която всеки снабдител може да заяви желание за участие и съгласно която ЕЦБ провежда диалог с кандидатите, допуснати до тази процедура, с цел определяне на една или повече подходящи алтернативи, отговарящи на изискванията на ЕЦБ;
- к) „динамична система за покупки“ е изцяло електронен процес за извършване на обичайно разпространените покупки, чийто характеристики, тъй като обикновено се намират на пазара, удовлетворяват изискванията на ЕЦБ. Системата е ограничена по времетраене и е открита за срока на своята валидност за всеки снабдител, който отговаря на критериите за подбор и е представил индикативна оферта, която съответства на спецификацията;
- л) „електронен търг“ е повтарящ се процес, който включва електронно устройство за представяне на нови по-ниски цени и/или нови стойности за някои позиции от офертите, след първоначалната цялостна оценка на офертите, което дава възможност те да бъдат класирани чрез използване на методи за автоматично оценяване;
- м) „покана за представяне на оферта“ е поканата, изпратена до кандидатите или снабдителите за представяне на оферта и указваща процедурата, изискванията на ЕЦБ и договорните клаузи и условия;
- н) „писмено“ или „в писмена форма“ означава всеки израз, съставен от думи или цифри, който може да бъде прочетен, възпроизведен и впоследствие съобщен. Той може да включва информация, която се предава и съхранява с електронни средства;
- о) „дни“ означава календарни дни.

## Член 2

### Обхват

1. ЕЦБ обявява на търг поръчки за доставки, услуги и строителство за своя сметка в съответствие с правилата, определени в настоящото решение.
2. ЕЦБ може също да провежда в съответствие с настоящото решение съвместни процедури за възлагане на обществени поръчки за своя сметка и за сметка на една или няколко национални централни банки (НЦБ) и/или институции и органи на Общността и/или международни организации. В такива случаи ЕЦБ посочва в тръжната документация кои други възлагащи органи участват в процедурата за възлагане на обществена поръчка и предвидената структура на договорните отношения.
3. Настоящото решение не се прилага за поръчки за:
  - а) предоставяне на услуги и доставка на стоки от НЦБ на ЕЦБ при изпълнение на техните публични задачи, свързани с Еуросистемата/ЕСЦБ;
  - б) процедури за възлагане на обществени поръчки, организирани от НЦБ, от институции и органи на Общността или от международни организации, в които ЕЦБ участва, при условие че правилата, уреждащи тези процедури за възлагане на обществени поръчки, съответстват на общите принципи на правото, уреждащо обществените поръчки;
  - в) договори с други институции и органи на Общността или с международни организации, които ЕЦБ сключва при изпълнение на своите публични задачи;

- г) възлагане на обществени поръчки за банкноти, което се урежда от Насоки ЕЦБ/2004/18 от 16 септември 2004 г. относно възлагането на обществени поръчки за еуробанкноти <sup>(1)</sup>;
- д) емитиране, продажба, закупуване или прехвърляне на ценни книжа или на други финансови инструменти и финансови услуги във връзка с тези трансакции;
- е) придобиване или наем, чрез каквито и да било финансови средства, на земя, съществуващи сгради или друго недвижимо имущество или засягащи права върху тях;
- ж) трудови договори между ЕЦБ и персонала на ЕЦБ, сключени в съответствие с Условието за работа на персонала на ЕЦБ;
- з) арбитражни и помирителни услуги; и
- и) услуги, свързани с изследвания и експериментални разработки, освен ако ползите, отнасящи се до услугите, остават изключително за ЕЦБ и ЕЦБ изцяло е заплатила услугата.

#### Член 3

##### Основни принципи

Всички процедури за възлагане на обществени поръчки следва да бъдат провеждани в съответствие с основните принципи за прозрачност и публичност, равен достъп и равнопоставеност, както и принципите за недискриминация и лоялна конкуренция.

#### Член 4

##### Прагове

1. Поръчки, чиято прогнозна стойност без ДДС е равна или надхвърля праговите стойности, установени в параграф 3, се възлагат в съответствие с процедурите, предвидени в глава II.
2. Поръчки, чиято прогнозна стойност без ДДС е под праговите стойности, се възлагат в съответствие с процедурите, предвидени в глава III.
3. Прилагат се следните прагови стойности:
  - а) 211 000 EUR за поръчки за доставки и услуги;

- б) 5 300 000 EUR за поръчки за строителство.

#### Член 5

##### Изчисляване на предвидената стойност на поръчката

1. Изчисляването на стойността на поръчката се базира на общата дължима сума без ДДС, предвидена от ЕЦБ. При изчисляването се включват всички спомагателни разходи, по-специално разходите във връзка с клаузи за опции, подновявания на договора, премиални плащания, лихва, комисиона, пътни разходи и разходи за ношувки, награди или плащания за кандидатите или оферентите в търга.
2. Оценката трябва да бъде валидна към момента, в който ЕЦБ решава относно подходящата процедура за възлагане на обществена поръчка.
3. Възлагането на обществена поръчка не може да бъде разделяно на части с цел избягване прилагането на процедурите, установени в настоящото решение.
4. Изчисляването на предвидената стойност на поръчките за строителство следва да отчита общите разходи, отнасящи се до извършването на строителството, включително стойността на доставките, необходими за извършване на строителството и предоставени на разположение на изпълнителя от ЕЦБ. Разходите, свързани с проектирането и планирането на строителството също се включват, ако съставляват част от поръчката за строителството.
5. При поръчки за продължаваща доставка на стоки и услуги стойността, която трябва да бъде взета като база за изчисляване на стойността на поръчката, е, както следва:
  - а) при поръчки с фиксиран срок: общата стойност за целия срок на поръчката;
  - б) при поръчки без фиксиран срок: месечната стойност, умножена по 48.
6. При последователни поръчки за доставки, услуги или строителство, изчисляването на предвидената стойност на обществената поръчка се базира на общата действителна стойност на последователните поръчки, възложени през предходните 12 месеца. Оценката се коригира с възможните промени в количеството или стойността през следващите 12 месеца след първата поръчка.

<sup>(1)</sup> ОВ L 320, 21.10.2004 г., стр. 21.

7. Ако поръчката е разделена на няколко партиди или ако трябва да бъдат възложени няколко поръчки, които са строго свързани и имат за предмет една и съща цел, под внимание се взема общата стойност на всички партиди или отделни поръчки. Ако общата стойност е равна или надхвърля праговите стойности, установени в член 4, параграф 3, по отношение на всички партиди и поръчки се прилагат процедурите, предвидени в глава II от настоящото решение. ЕЦБ може все пак да приложи процедурата, предвидена в член 29, или ако е приложимо, в член 31, по отношение на партиди/отделни поръчки, чиято предвидена стойност е по-малка от 80 000 EUR без ДДС за доставки и услуги и по-малка от 1 милион EUR без ДДС за строителство, при условие че общата предвидена стойност на всички освободени партиди не надхвърля 20 % от общата предвидена стойност на всички партиди.

8. Стойността на рамковите договори се изчислява на базата на максималната предвидена стойност без ДДС на всички поръчки, предвиждани за целия срок на рамковото споразумение.

#### Член 6

##### Изключения

1. В следните случаи ЕЦБ може да възложи поръчка директно на един снабдител или да се отклони от определени процедурни изисквания:

- а) когато поради задължителни причини поръчката може да бъде възложена само на определен снабдител. Причините могат да бъдат от техническо, художествено или правно естество, но не и от стопанско естество;
- б) когато поради изключителна наложителност, причинена от непредвидими за ЕЦБ събития, сроковете за процедурите за възлагане на обществени поръчки не могат да бъдат спазени;
- в) когато ЕЦБ е класифицирала поръчката като секретна или когато изпълнението на поръчката трябва да бъде придружено със специални мерки за сигурност в съответствие с правилата за сигурност на ЕЦБ или когато това се налага за защита на основни интереси на ЕЦБ;
- г) когато стоките, предмет на доставка, се произвеждат единствено с цел изследване, експеримент, проучване или развойна дейност и са в ограничено количество, което не позволява формирането на пазарна цена или възстановяване на разходите за тази дейност;
- д) когато възникнат особено изгодни условия за доставки на стоки от снабдител, който прекратява стопанската си дейност, или от синдици по производство в несъстоятелност, споразумение с кредиторите или друга сходна процедура съгласно националните законови или подзаконовни актове.

2. Независимо от стойността на поръчката, ЕЦБ може да обяви на търг поръчка в съответствие с член 29, ако основният предмет на поръчката представлява една от следните услуги:

- а) хотелиерски и ресторантьорски услуги;
- б) правни услуги;
- в) услуги, свързани със замяна и осигуряване на персонал;
- г) услуги, свързани с разследване и охрана;
- д) образователни услуги и услуги, свързани с професионално обучение;
- е) рекреационни, културни и спортни услуги.

#### Член 7

##### Срок и удължаване

1. Срокът на договора по правило не следва да надхвърля четири години, с изключение на надлежно обосновани случаи.

2. Ако договорът е сключен за фиксиран срок, този срок може да бъде удължен след първоначалния срок при следните условия:

- а) известието за обществена поръчка или в случай на процедура съгласно глава III, искането за предложение, предвижда възможност за удължаване; и
- б) възможните удължавания са надлежно обосновани; и
- в) възможните удължавания са взети предвид при изчисляване на стойността на поръчката в съответствие с член 5 от настоящото решение.

Съвкупността от всички удължавания по правило не следва да надхвърля срока на първоначалния договор.

3. В противен случай срокът на поръчките с фиксиран срок може да бъде удължен единствено при условията, предвидени в член 6.

## Член 8

**Допълнителни доставки, услуги и строителство**

1. ЕЦБ може да заяви допълнителни доставки, услуги или строителство от изпълнителя, на който е била възложена първоначалната поръчка, при условие че:

- а) тръжната документация предвижда възможност за допълнителни доставки, услуги или строителство; и
- б) допълнителните доставки, услуги или строителство са взети предвид при изчисляване на стойността на поръчката в съответствие с член 5 от настоящото решение.

2. В допълнение ЕЦБ може да заяви от първоначалния изпълнител допълнителни доставки, услуги или строителство, които са станали необходими за изпълнението на целта на договора поради непредвидени обстоятелства, при условие че:

- а) допълнителните доставки, услуги или строителство не могат технически или икономически да бъдат отделени от първоначалната поръчка, без това да предизвика големи неудобства; или
- б) доставките, услугите или строителството, макар и отделими от първоначалната поръчка, са абсолютно необходими за нейното завършване.

Въпреки това общата стойност на допълнителните доставки, услуги или строителство не може да надвишава 50 % от сумата на първоначалната поръчка.

3. Ако не са изпълнени условията, установени в параграфи 1 и 2, поръчките за допълнителни доставки, услуги или строителство могат да бъдат възложени само в съответствие с членове 4 и 6 от настоящото решение.

## ГЛАВА II

**ПРОЦЕДУРИ ЗА ВЪЗЛАГАНЕ НА ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ**

## РАЗДЕЛ 1

**Видове процедури**

## Член 9

**Общ преглед**

1. ЕЦБ възлага поръчки, чиято предвидена стойност надвишава праговите стойности, установени по-горе, чрез открита процедура. В обосновани случаи ЕЦБ може да приложи ограничена процедура, процедура на договаряне или състезателен диалог при спазване на установените по-долу условия.

2. ЕЦБ може също да установява рамкови споразумения или динамични системи за покупки и да възлага поръчки на тази

база в съответствие с условията, установени съответно в членове 15 и 16 по-долу.

3. Процедурите, установени в параграфи 1 и 2, могат да бъдат допълвани с електронен търг, описан в член 17 по-долу.

4. ЕЦБ може също да провежда конкурси за проекти. Процедурата за провеждане на конкурс за проект се определя в известието за конкурса и се подчинява на общите принципи за провеждане на конкурси за проекти.

## Член 10

**Публикуване на възможностите за възлагане на обществена поръчка**

1. Ако възнамерява да проведе процедура за възлагане на обществена поръчка в съответствие с правилата, предвидени в настоящата глава II, ЕЦБ публикува известие за обществена поръчка в *Официален вестник на Европейския съюз* и чрез уебсайта на ЕЦБ. Когато е уместно, ЕЦБ може да помести обявления в други подходящи медии. Обявленията на уебсайта и/или в други медии не трябва да предхождат публикуването на известието в *Официален вестник*. В случай на несъответствия между различните версии на известието, версията, публикувана в *Официален вестник*, се счита за автентична и има предимство пред другите версии.

2. ЕЦБ може да публикува предварително информационно известие, указващо предвидената обща стойност на поръчките по категория услуги или по групи стоки, както и съществените характеристики на поръчките за строителство, които възнамерява да възложи през бюджетната година. В такъв случай сроковете за представяне на заявления и оферти в съответствие с член 18, параграф 4 могат да бъдат съкратени за всички обществени поръчки, указани в известието.

## Член 11

**Открита процедура**

1. След публикуването на известие за обществена поръчка всички заинтересовани снабдители могат да поискат предоставяне на поканата за представяне на оферта, ако не е предоставена на разположение чрез електронни средства. ЕЦБ предоставя поканата за представяне на оферта в срок от шест дни от получаването на искането, при условие че искането е отправено своевременно преди изтичането на срока за представяне на оферти.

2. Заинтересованите оференти представят своите оферти в рамките на сроковете, определени от ЕЦБ, и включват цялата документация, поискана от ЕЦБ.

3. ЕЦБ възлага поръчката на оферента, който отговаря в най-голяма степен на критериите за възлагане, установени в известието за обществена поръчка/поканата за представяне на оферта.

## Член 12

**Ограничена процедура**

1. ЕЦБ може да прилага ограничената процедура, ако:

- а) изискванията на ЕЦБ могат да бъдат определени в такива подробности, които позволяват офертите да бъдат сравнени една спрямо друга, а поръчката да бъде възложена без допълнителни преговори с оферентите; и
- б) съществува необходимост от ограничаване на броя на оферентите по административни причини или поради естеството на обществената поръчка.

2. След публикуването на известие за обществена поръчка заинтересованите снабдители могат да кандидатстват за участие в ограничената процедура. Те трябва да представят тяхното заявление преди изтичането на крайния срок, определен в известието за обществената поръчка, и да предоставят документацията, поискана от ЕЦБ.

3. ЕЦБ проверява допустимостта на кандидатите и оценява заявленията според критериите за подбор, определени в известието за обществената поръчка. ЕЦБ кани поне петима допустими кандидати, които отговарят на критериите за подбор, да представят оферта, при условие че съществува достатъчен брой кандидати, отговарящи на критериите за подбор. Поканата за представяне на оферта се изпраща в писмена форма и едновременно до всички кандидати, които са поканени да представят оферта.

4. Поканените оференти представят своите оферти в рамките на сроковете, определени от ЕЦБ, и включват цялата документация, поискана от ЕЦБ.

5. ЕЦБ възлага поръчката на оферента, който отговаря в най-голяма степен на критериите за възлагане, определени в поканата за представяне на оферта.

## Член 13

**Процедура на договаряне**

1. ЕЦБ може да прилага процедура на договаряне в следните изключителни случаи:

- а) когато естеството на строителството, доставките или услугите, или рисковете, свързани с тях, не позволяват предварително определяне на стойността; или
- б) когато естеството на услугите е такова, че не позволява да се определят достатъчно точно спецификациите, за да се

възложи поръчката чрез избор на най-добрата оферта по реда на откритата или на ограничената процедура.

2. ЕЦБ може да използва процедура на договаряне, когато в резултат на откритата или на ограничената процедура, или на състезателен диалог, не са получени приемливи оферти, доколкото първоначалните условия на договора не са съществено изменени. ЕЦБ може да се въздържа от публикуване на ново известие за обществена поръчка, ако включва в процедурата на договаряне всички оференти и само оферентите, които са участвали в предходната процедура, отговаряли са на критериите за подбор и са представили оферти, отговарящи на формалните изисквания на процедурата за представяне на оферти. Ако не са получени оферти или няма оферти, които отговарят на формалните изисквания на процедурата за представяне на оферти, ЕЦБ може да започне процедура на договаряне без известие в съответствие с член 29.

3. След публикуването на известие за обществена поръчка заинтересованите снабдители могат да представят заявление за участие в процедурата на договаряне. Те трябва да представят тяхното заявление преди изтичането на крайния срок, определен в известието за обществената поръчка, и да предоставят документацията, поискана от ЕЦБ.

4. ЕЦБ проверява допустимостта на кандидатите и оценява заявленията според критериите за подбор, определени в известието за обществената поръчка. ЕЦБ кани поне трима допустими кандидати, които отговарят на критериите за подбор, да представят оферта, при условие че съществува достатъчен брой кандидати, отговарящи на критериите за подбор. Поканата за представяне на оферта се изпраща в писмена форма едновременно до всички кандидати, които са поканени да представят оферта.

5. След оценката на офертите ЕЦБ може да договаря с оферентите, за да приведе техните оферти в съответствие с изискванията на ЕЦБ. ЕЦБ може да започне договарянето:

- а) с оферента, класиран на първо място. Ако договарянето с оферента, класиран на първо място, е неуспешно, ЕЦБ може да пристъпи към договаряне със следващия поред в класирането оферент; или
- б) едновременно с всички оференти, които са представили оферта, която по същество отговаря на техническите и търговските изисквания на ЕЦБ. В такъв случай броят на оферентите, допуснати до договарянето, може да бъде редуциран на последователни етапи чрез прилагане на критериите за възлагане, определени в известието за обществената поръчка или в поканата за представяне на оферти.

Преди започването на договарянето ЕЦБ уведомява всички оференти за начина на провеждане на договарянето.

6. Обхватът на договарянето може да включва техническите предложения, търговските предложения и договорните клаузи и условия на оферентите, при условие че обхватът на процедурата за възлагане на обществената поръчка не се променя съществено. ЕЦБ може да покани оферентите да представят ревизирани оферти. По време на договарянето ЕЦБ гарантира равнопоставеност на всички оференти, поканени за договаряне.

7. След приключването на договарянето ЕЦБ възлага поръчката на оферента, който отговаря в най-голяма степен на критериите за възлагане, определени в известието за обществена поръчка или в поканата за представяне на оферта.

#### Член 14

##### Състезателен диалог

1. ЕЦБ може да използва състезателен диалог в случай на особено сложни поръчки, при които не е възможно да се определят изискванията на ЕЦБ по начин, който позволява възлагане на поръчката чрез открита или ограничена процедура.

2. След публикуването на известие за обществена поръчка заинтересованите снабдители могат да представят заявление за участие в диалога. Те трябва да представят тяхното заявление преди изтичането на крайния срок, определен в известието за обществената поръчка, и да предоставят документацията, поискана от ЕЦБ.

3. ЕЦБ проверява допустимостта на кандидатите и оценява заявленията според критериите за подбор, определени в известието за обществената поръчка. ЕЦБ кани поне трима допустими кандидати да участват в диалога и им предоставя искане за предложение, посочващо потребностите на ЕЦБ. Целта на диалога е да бъдат установени и определени най-подходящите средства за удовлетворяване на потребностите на ЕЦБ. ЕЦБ може да обсъжда всички аспекти на поръчката с избраните кандидати.

4. По време на диалога ЕЦБ гарантира равнопоставеност на всички кандидати. Освен това ЕЦБ не може да разкрива на другите кандидати предложените решения или друга поверителна информация, предоставена от кандидат, участващ в диалога, без неговото писмено съгласие.

5. ЕЦБ продължава диалога, докато определи решението или решенията, ако е необходимо след сравняването им, които могат да удовлетворят потребностите на ЕЦБ. Ако това е предвидено в известието за обществена поръчка или в искането за предложение, ЕЦБ може да проведе диалога на последователни етапи, за да редуцира броя на решенията, които да бъдат обсъждани на етапа на диалога. ЕЦБ избира решенията, които следва да бъдат разгледани, като прилага критериите за възлагане, определени в известието за обществена поръчка или в искането за предложение.

6. След като обяви диалога за приключен, ЕЦБ кани кандидатите, участващи в диалога, да представят своите окончателни оферти на базата на представените и специфицирани по време на диалога решения.

7. ЕЦБ оценява получените оферти на базата на критериите за възлагане, определени в известието за обществена поръчка или в искането за предложение. ЕЦБ може да поиска от оферентите да пояснят или да уточнят някои аспекти от техните оферти или да потвърдят ангажиментите по тях, при условие че това не води до промяна в основните аспекти на офертата и не създава риск за нарушаване на конкуренцията или за дискриминация. След завършване на оценяването, ЕЦБ възлага поръчката на участника, предложил икономически най-изгодната оферта.

#### Член 15

##### Рамкови споразумения

1. ЕЦБ може да използва рамкови споразумения в случаите, когато редовно сключва договори за подобни доставки, услуги или строителни работи и няма възможност да определи точните срокове за доставка и/или подробни изисквания.

2. При сключване на договор, който е рамково споразумение, ЕЦБ следва процедурите, предвидени по-горе за всички етапи до възлагане на рамковото споразумение. Ако ЕЦБ възнамерява да сключи рамково споразумение с няколко снабдители, ЕЦБ възлага поне три споразумения, при условие че има достатъчен брой снабдители, които удовлетворяват критериите за избор и критериите за възлагане. Известието за обществена поръчка съдържа обхвата и броя на рамковите споразумения, които следва да бъдат възложени.

Поръчките на база на рамковите споразумения се възлагат в съответствие с процедурите, предвидени в настоящия член.

3. Когато се сключва рамково споразумение с един снабдител, поръчките на базата на това споразумение се възлагат съгласно условията, предвидени в рамковото споразумение. Доколкото това е необходимо, ЕЦБ може да се обърне писмено към снабдителя с изискване да допълни своята първоначална оферта. Такива допълнителни оферти не могат да водят до значителни промени в условията, предвидени в рамковото споразумение.

4. Когато са сключени рамкови споразумения с няколко снабдители, поръчките могат да бъдат възложени, както следва:

a) като се приложат критериите, предвидени в рамковите споразумения, без обявяване на нов конкурс; или

б) когато не са определени такива критерии, ЕЦБ може да обяви нов конкурс между снабдителите, с които съществува рамково споразумение.

В последния случай ЕЦБ възлага поръчката в съответствие със следната процедура:

- ЕЦБ кани писмено снабдителите да представят оферта в срока, определен в искането за предложение. Искането за предложение посочва критериите, на базата на които ще бъде възложена поръчката, и
- снабдителите трябва да представят своите писмени оферти в срока, определен от ЕЦБ, и
- ЕЦБ възлага обществената поръчка на оферента, който е представил най-добрата оферта на основата на критериите за възлагане, определени в искането за предложение.

#### Член 16

##### Динамични системи за покупка

1. ЕЦБ може да възлага обществени поръчки за обичайно използвани стоки, услуги и строителни работи чрез динамични системи за покупка. Освен ако не е предвидено друго в настоящия член, процедурата следва правилата за провеждане на откритата процедура.

2. За целите на въвеждането на динамична система за покупки ЕЦБ:

а) публикува известие за обществена поръчка, от което да е ясно, че става дума за динамична система за покупки и в което се посочва интернет адресът, на който могат да бъдат намерени условията на търга; и

б) предлага по електронен път, след публикуване на известието и до изтичане на срока на валидност на системата, неограничен, пряк и пълен достъп до условията на търга и до всички допълнителни документи; и

в) указва в условията на търга, освен всичко останало, критериите за подбор и за възлагане, естеството на предвидените покупки по тази система, както и необходимата информация за системата за покупки, използваното електронно оборудване и схемите и спецификациите на техническото свързване.

3. Системата е открита за срока на своята валидност за всеки снабдител, който отговаря на критериите за подбор и е представил индикативна оферта, която съответства на условията на търга. Оферентите могат да усъвършенстват индикативните оферти по всяко време, при условие че продължават да бъдат

съвместими с условията на търга. На оферентите не се начисляват такси.

4. След получаване на индикативните оферти ЕЦБ проверява в разумен срок допустимостта и съответствието на оферентите с критериите за подбор. ЕЦБ също така проверява дали индикативните оферти отговарят на условията на търга. ЕЦБ информира оферентите при първата появила се възможност за тяхното приемане в динамичната система за покупки или за тяхното отхвърляне.

5. Всяка отделна поръчка, чиято стойност е над праговете, посочени в член 4, параграф 3, трябва да бъде предмет на отделна покана за представяне на оферта. Преди изпращане на покана за представяне на оферта, ЕЦБ публикува опростено известие за обществена поръчка в Официален вестник, с което кани всички заинтересовани снабдители да представят индикативна оферта в определения срок, който не може да бъде по-кратък от 15 дни след датата на изпращане на опростеното известие. ЕЦБ не може да пристъпва към търга, преди да е приключила с оценката на всички индикативни оферти, получени до крайния срок.

6. След завършване на оценката ЕЦБ кани всички оференти, допуснати до системата, да представят оферта в разумен срок. ЕЦБ възлага обществената поръчка на оферента, който е представил най-добрата оферта на основата на критериите за възлагане, определени в известието за обществената поръчка, за създаването на динамична система за покупки. Тези критерии могат, ако е уместно, да бъдат формулирани по-точно в поканата за представяне на оферта.

7. Ако стойността на определена поръчка е под праговете, посочени в член 4, параграф 3, ЕЦБ може да покани петима или трима оференти, допуснати до системата, в съответствие с процедурата, установена в член 29.

8. Срокът на действие на динамичната система за покупки не може да бъде по-дълъг от четири години, освен в надлежно обосновани случаи.

#### Член 17

##### Електронни търгове

1. С изключение на състезателните диалози, ЕЦБ може да допълва процедурите за възлагане на обществени поръчки, предвидени по-горе, с електронни търгове, при условие че спецификациите могат да бъдат установени точно.

Електронният търг се базира:

а) или единствено на цените, когато обществената поръчка се възлага по критерия за най-ниска оферирана цена,



б) или на цени и/или на новите стойности на характеристиките на офертите, посочени в спецификацията, когато поръчката се възлага по критерия за икономически най-изгодната оферта.

2. Ако възнамерява да провежда електронен търг, ЕЦБ посочва този факт в известието за обществена поръчка. Поканата за представяне на оферти включва, *inter alia*, следните детайли:

а) характеристиките, чиито стойности ще бъдат предмет на електронен търг, при условие че тези характеристики са количествено определими и могат да бъдат изразени в цифри или проценти;

б) всички ограничения за стойностите, които могат да бъдат представени, тъй като те са резултат от спецификациите, свързани с предмета на поръчката;

в) информацията, която ще бъде предоставена на оферентите в хода на електронния търг, както и ако е уместно, кога ще им бъде предоставена;

г) релевантната информация, свързана с провеждането на електронния търг;

д) условията, при които оферентите ще могат да наддават, и по-специално минималната стъпка при наддаването;

е) релевантната информация, свързана с използваното електронно оборудване и условията и техническите спецификации за свързване.

3. Към електронния търг се пристъпва след представянето и извършването на начална оценка на офертите. Всички оференти, които са представили допустими оферти, биват поканени едновременно по електронен път да представят нови цени и/или нови стойности. Поканата съдържа цялата релевантна информация за индивидуалното свързване към използваното електронно оборудване и посочва датата и часа на началото на електронния търг. Електронният търг може да се проведе на няколко последователни етапа. Електронният търг не може да започне по-рано от два работни дни след датата на изпращане на поканите.

4. Когато критерият за възлагане на обществената поръчка е икономически най-изгодната оферта, поканата се придружава от резултата от пълната оценка на съответната оферта. Поканата съдържа също и математическата формула, която следва да бъде използвана в електронния търг за целите на автоматичното прекласифициране на базата на представените нови цени и/или

стойности. Формулата включва тежестта на всички критерии, които определят икономически най-изгодната оферта, както е посочено в известието за обществена поръчка или в тръжната документация. За тази цел всички обхвати се редуцират предва-рително до определената стойност. Когато вариантите бъдат одобрени, за всеки вариант се изготвя отделна формула.

5. По време на всяка фаза от електронния търг ЕЦБ незабавно съобщава на всички оференти достатъчно информация, която да им даде възможност да проверят мястото си в класирането във всеки един момент. ЕЦБ може да съобщава и друга информация за предложени други цени или стойности, при условие че това е посочено в тръжната документация. ЕЦБ може също да съобщава по всяко време броя на оферентите на този етап от търга. ЕЦБ в никакъв случай не може да разкрива самоличността на оферентите на който и да е етап от електронния търг.

6. ЕЦБ прекратява електронния търг след изтичане на срока, указан в поканата за участие в търга. Сроктът може да бъде изразен като определена дата и час или като времеви период, който трябва да изтече след подаване на последното предложение с нови цени или стойности. ЕЦБ посочва в поканата графика за търговете, провеждани на етапи.

7. След закриване на електронния търг ЕЦБ възлага поръчката на базата на резултатите от електронния търг.

#### Член 18

##### Срокове за получаване на заявленията за участие и на офертите

1. При определяне на сроковете за получаване на офертите и заявленията за участие ЕЦБ отчита сложността на поръчката и времето, необходимо за изготвяне на офертите, без да се засягат минималните срокове, определени в настоящия член.

2. При откритите процедури минималният срок за получаване на офертите е 52 дни от датата, на която е било изпратено известието за обществена поръчка.

3. При ограничените процедури, процедурите на договаряне и състезателния диалог:

а) минималният срок за получаване на заявленията за участие е 37 дни от датата, на която е изпратено известието за обществената поръчка; и

б) минималният срок за получаване на офертите е 40 дни от датата, на която е изпратена поканата за представяне на оферти.

4. Когато ЕЦБ е публикувала предварително известие за обществена поръчка в съответствие с член 10, параграф 2, което е било изпратено поне 52 дни преди известието за обществена поръчка, минималният срок за получаване на оферти може като правило да бъде съкратен до 36 дни, но при никакви обстоятелства не може да бъде по-малко от 22 дни.

5. Когато известията за обществени поръчки се изготвят и предават по електронен път в съответствие с формата и процедурите за предаване, предписани от Службата за официални публикации на Европейските общности, сроковете за получаване на оферти и заявления за участие могат да бъдат съкратени със седем дни.

6. Сроковете за получаване на оферти могат да бъдат съкратени с пет дни, когато ЕЦБ предложи неограничен и пълен пряк достъп по електронен път до поканата за представяне на оферти от датата на публикуване на известието за обществена поръчка, като в текста на известието посочи интернет адреса, на който може да бъде намерена документацията. Това съкращаване може да бъде добавено към посоченото в параграф 5.

7. Ако при открита процедура поканата за представяне на оферти, въпреки че е изисквана своевременно, не е представена в срок от шест дни, или когато офертите могат да бъдат изготвени само след оглед на мястото или след разглеждане на място на допълнителните документи към поканата за представяне на оферти, сроковете за получаване на оферти се удължават, за да могат всички снабдители да имат достатъчно време за изготвяне на офертите.

8. При ограничените процедури и процедурите на договаряне, когато спешността обезсмисля сроковете, предвидени в настоящия член, ЕЦБ може да приложи ускорена процедура. В такъв случай се прилагат следните минимални срокове:

а) срок за получаване на заявления за участие, който не може да бъде по-кратък от 15 дни от датата, на която е изпратено известието за обществена поръчка, или по-кратък от 10 дни, ако известието е изпратено по електронен път в съответствие с формата и процедурата за изпращане на известия; и

б) срок за получаване на оферти, който не може да бъде по-кратък от 10 дни от датата на получаване на поканата за представяне на оферта.

9. Преди датата на изтичане на срока ЕЦБ може да удължи сроковете, определени в известието за обществена поръчка или в тръжната документация, ако измени тръжната документация или в други належащо обосновани случаи.

## РАЗДЕЛ 2

### Провеждане на процедурата

#### Член 19

#### Комуникация с кандидатите и оферентите

1. По време на процедурата за възлагане на обществена поръчка кандидатите и оферентите комуникират единствено с лицето/лицата за контакт, указани от ЕЦБ. ЕЦБ определя в известието за обществена поръчка и/или в поканата за представяне на оферта средствата за комуникация, които да се използват. Средствата за комуникация трябва да са широкодостъпни и недискриминаращи.

2. Кандидатите/оферентите представят своите заявления за участие/оферти в писмена форма в съответствие с изискванията, определени в известието за обществена поръчка/поканата за представяне на оферта.

3. ЕЦБ може да провежда електронни процедури за възлагане на обществени поръчки в съответствие с общите изисквания за възлагане на обществени поръчки по електронен път, отразени в член 42 от Директивата за обществените поръчки във връзка с приложение X към нея. В такъв случай известието за обществена поръчка трябва да определя по-специално формалните изисквания, които трябва да бъдат спазвани от кандидатите/оферентите, и начина на достъп до електронната платформа. ЕЦБ може да реши, че ще приема само електронни заявления за участие/оферти.

4. Кандидатите или оферентите могат да представят в писмена форма въпроси, свързани с известието за обществена поръчка, поканата за представяне на оферта или подкрепящите документи до ЕЦБ в съответствие с условията, предвидени в известието за обществена поръчка или в поканата за представяне на оферта. ЕЦБ отговаря на такива въпроси в разумни срокове и съобщава отговорите на всички кандидати/оференти на базата на анонимност, ако се отнасят до всички тях.

5. ЕЦБ гарантира, че информацията, предоставена от кандидатите и оферентите, се третира и съхранява в съответствие с принципа за поверителност и доколкото са предоставени лични данни, в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup> относно защитата на данните.

#### Член 20

#### Искания за допълнителни документи и доизясняване

След като отвори заявленията за участие или офертите, ЕЦБ може да изиска от кандидатите и оферентите да допълнят предоставената документация или да доизяснят определени пунктове. Такива искания не трябва да водят до нарушаване на лоялната конкуренция и неравнопоставеност между кандидатите/оферентите и не трябва да водят до промяна на условията на заявленията за участие или на офертите.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни (ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1).

## Член 21

**Поправяне на тръжната документация**

1. Ако преди изтичането на сроковете за представяне на заявленията за участие или на офертите ЕЦБ открие грешка, неточност, пропуск или друг вид грешка в текста на известието за обществена поръчка, в поканата за представяне на оферта или в подкрепящите документи, ЕЦБ поправя грешката и информира по подходящ начин всички кандидати или оференти.

2. Ако кандидатите или оферентите считат, че изискванията на ЕЦБ, предвидени в известието за обществена поръчка, поканата за представяне на оферта или подкрепящите документи, са непълни, несъгласувани или незаконни, те уведомяват ЕЦБ за своите съображения в писмена форма. Кандидатите/оферентите трябва да съобщат своите съображения без излишно забавяне, след като са узнали за нередността или са могли да узнаят за нея. ЕЦБ може да поправи или да допълни изискванията съгласно искането или да отхвърли искането, посочвайки причините за това. Възраженията по отношение на изискванията на ЕЦБ, които не са съобщени на ЕЦБ без излишно забавяне, не могат да бъдат повдигнати на по-късен етап.

## Член 22

**Покана за представяне на оферта**

1. Като правило поканата за представяне на оферта трябва да съдържа поне:

- а) позоваване на публикуваното известие за обществена поръчка;
- б) формалните изисквания за офертата, по-специално срока за получаване на офертите, адреса, на който трябва да бъдат изпратени офертите, езика или езиците, на който/които трябва да бъдат изготвени офертите, формата, в която трябва да бъдат представени офертите и периода, през който офертата трябва да остане валидна;
- в) възможностите, отнасящи се до допълнително строителство, услуги и доставки, както и броя на възможните подновявания и удължавания, ако има такива;
- г) списъка на документите, представени от оферентите;
- д) относителната тежест на критериите за възлагане на обществената поръчка или, когато е уместно, тези критерии, подредени по важност в низходящ ред, ако не са посочени в известието за обществена поръчка.

2. Поканата за представяне на оферта включва:

- а) копие от спецификациите, определящи изискванията на ЕЦБ, или в случай на състезателен диалог, копие от искането за предложение, определящо потребностите на ЕЦБ; и
- б) копие от проекта за договор, от общите условия на ЕЦБ или от документа, определящ основните характеристики на поръчката; и
- в) всички други документи, които ЕЦБ счита за уместни.

Ако тези документи се предоставят по електронен път, поканата за представяне на оферта посочва начина, по който оферентите могат да получат достъп до тях.

## РАЗДЕЛ 3

**Оценка**

## Член 23

**Общи положения**

1. ЕЦБ оценява всички оференти според критериите за възлагане, посочени в член 26, след като:

- провери формалните изисквания на процедурата за представяне на оферти, и
- провери допустимостта на оферентите, съгласно посоченото в член 24, и
- прецени изпълнението на критериите за подбор, посочени в член 25.

2. ЕЦБ възлага поръчката на оферента, който отговаря в най-голяма степен на критериите за възлагане.

3. Заявленията за участие и офертите не се отварят преди изтичането на срока за представяне. Заявленията за участие и офертите се отварят в присъствието на най-малко двама членове на персонала; отварянето се протоколира. Освен ако не е предвидено друго, кандидатите или оферентите не могат да присъстват на отварянето.

4. Процесът на оценка и резултатите се документират в доклад за оценка.

## Член 24

**Допустимост на кандидатите/оферентите**

1. При спазване на следващите параграфи, всички физически и юридически лица, които пребивават или са разположени в ЕС, имат право да участват в процедури за възлагане на обществени поръчки. Процедурите за възлагане на обществени поръчки са открити при равни условия за всички физически и юридически лица, които пребивават или са разположени в страна, която е ратифицирала Споразумението на Световната търговска организация относно правителствените обществени поръчки или е сключила с ЕС двустранно споразумение относно възлагането на обществени поръчки при условията, предвидени в споменатите споразумения. Снабдителите от други трети страни могат да бъдат допуснати за участие по усмотрение на ЕЦБ.

2. Временни обединения от снабдители могат да участват в процедури за възлагане на обществени поръчки в съответствие с условията, определени в известието за обществена поръчка или в поканата за представяне на оферта. ЕЦБ може да поиска временните обединения да приемат определена правна форма, ако поръчката е възложена на тях, ако тази форма е необходима за правилното изпълнение на поръчката.

3. ЕЦБ изключва кандидати или оференти от участие в процедура за възлагане на обществена поръчка, ако те са осъдени с влязла в сила присъда за измама, корупция, пране на пари, участие в престъпна организация или за друга незаконна дейност, накърняваща финансовите интереси на Общностите, ЕЦБ или НЦБ.

4. ЕЦБ може по всяко време да изключи от участие кандидати или оференти, ако те:

- а) са в несъстоятелност или са в ликвидация, когато тяхната дейност е под разпореджане на съда, когато са сключили споразумение с кредитори, когато са преустановили дейността си, когато са обект на производство, свързано с тези въпроси, или се намират в аналогична ситуация, произтичаща от подобна процедура, предвидена в националното законодателство или подзаконовите актове;
- б) са осъдени с влязла в сила присъда за престъпление, свързано с тяхното професионално поведение;
- в) са виновни за тежки професионални нарушения;
- г) имат парични задължения, свързани с плащането на вноски за социално осигуряване или с плащането на данъци, съгласно правните разпоредби на страната, в която са установени, съгласно правните разпоредби на страната на възлагащия орган или съгласно правните разпоредби на страната, в която следва да бъде изпълнена поръчката;

д) съд или арбитражен трибунал е приел, че са извършили тежко нарушение на договор поради неизпълнение на техни договорни задължения след друга процедура за възлагане на обществена поръчка;

е) тяхното ръководство, персонал или представители са обект на конфликт на интереси;

ж) носят вина за изопачаване на информацията, изисквана от ЕЦБ;

з) осъществяват контакт с други кандидати или оференти с цел ограничаване на конкуренцията.

5. Кандидатите или оферентите трябва да удостоверят, че не се намират в ситуациите, изброени по-горе, и/или да предоставят доказателствата, посочени в известието за обществена поръчка или в поканата за представяне на оферта. Ако такива обстоятелства възникнат в течение на процедурата, засегнатият кандидат или оферент трябва да уведоми ЕЦБ за това без излишно забавяне.

## Член 25

**Критерии за подбор**

1. ЕЦБ определя в известието за обществена поръчка критериите за оценка на възможностите на кандидата или оферента да изпълни поръчката. Критериите за подбор се отнасят до икономическите, финансовите, техническите или професионалните възможности на кандидата или оферента.

2. ЕЦБ може да предвиди минимални нива на производителност, под които ЕЦБ няма да може да подбира кандидати или оференти. Тези минимални нива се посочват в известието за обществена поръчка.

3. Освен това ЕЦБ може да поиска кандидатите или оферентите да докажат, че са оправомощени да изпълнят поръчката съгласно националното право чрез документ за вписване в търговски или професионален регистър, чрез клетвена декларация или удостоверение, членство в определена организация, изрично упълномощаване или вписване в регистър по ДДС.

4. ЕЦБ определя в известието за обществена поръчка документите, които трябва да бъдат представени от кандидатите или оферентите като доказателство за техните финансови, икономически, технически и професионални възможности. Изискваните документи не трябва да надхвърлят предмета на поръчката и трябва да отчитат законните интереси на снабдителите по отношение по-специално на защитата на техните технически и търговски тайни.

5. Ако поради изключителни причини, които ЕЦБ счита за основателни, оферентът или кандидатът не е в състояние да предостави исканите документи, същият може да докаже своите възможности чрез други средства, каквито ЕЦБ счита за уместни.

6. Снабдителят може, когато това е уместно и за конкретна поръчка, да разчита на възможностите на други физически или юридически лица, независимо от правното естество на тяхната свързаност. В този случай снабдителят трябва да докаже на ЕЦБ, че ще има на разположение необходимите ресурси за изпълнение на поръчката. При същите условия временно обединение от снабдители може да разчита на възможностите на участниците в групата.

#### Член 26

##### Критерии за възлагане

1. ЕЦБ посочва в известието за обществена поръчка или в поканата за представяне на оферта дали възнамерява да възложи поръчката на оферента, който представя икономически най-изгодната оферта или на оферента, предлагащ най-ниската цена.

2. Когато обществената поръчка се възлага на базата на критерия икономически най-изгодна оферта, ЕЦБ посочва в известието за обществена поръчка или в поканата за представяне на оферта или в случай на състезателен диалог, в искането за предложение:

а) качествените критерии, според които ще бъдат оценявани офертите. Тези критерии трябва да бъдат свързани с предмета на въпросната поръчка и могат да включват например качество, технически предимства, естетически и функционални характеристики, характеристики, свързани с опазването на околната среда, текущи разходи, рентабилност, сервизно обслужване и техническа помощ, дата на доставка и период на доставка или срок на завършване; и

б) относителната тежест, която ЕЦБ дава на всеки от критериите, избран да определи икономически най-изгодната оферта. Тези тежести могат да бъдат изразени, като се определи диапазон с подходящ максимален спред.

Когато по мнение на ЕЦБ определянето на тежестите е невъзможно по очевидни причини, ЕЦБ описва критериите, подредени по важност в низходящ ред.

#### Член 27

##### Необичайно ниска цена на оферта

1. ЕЦБ може да отхвърли оферти, които се оказват с необичайно ниски цени по отношение на предлаганите стоки, строителство или услуги.

2. Преди да отхвърли тези оферти, ЕЦБ изисква писмена обосновка на съставните елементи на офертата, които ЕЦБ сметне за уместни. Факторите, които обуславят тази цена, могат да бъдат свързани с:

а) икономика на производствения процес, на предоставянето на услугите или на строителния метод; или

б) избраните технически решения или наличието на изключително благоприятни условия за оферента; или

в) оригиналността на офертата; или

г) съвместимост с разпоредбите, свързани със защита на заетостта и условията на труд, които са в сила там, където се изпълнява строителството, услугата или доставката.

ЕЦБ проверява съставните елементи, като взема предвид получените обяснения и доказателства.

3. Ако оферентът е получил държавна помощ, ЕЦБ може да отхвърли офертата само на това основание, когато последният не може да докаже в срока, определен от ЕЦБ, че въпросната помощ е предоставена на законно основание с процедурите и решенията, определени в правилата на Общността, приложими към държавната помощ.

#### Член 28

##### Уведомяване за решенията за подбора и възлагането

1. ЕЦБ уведомява при първа възможност за своето решение писмено всички кандидати и оференти, чиито заявления за участие или оферти са отхвърлени.

2. Уведомлението се издава най-малко 15 дни преди подписването на договора от ЕЦБ.

3. Кандидатите и оферентите могат в 15-дневен срок от уведомяването да поискат от ЕЦБ да представи причините за отхвърляне на тяхното заявление за участие или на тяхната оферта. Всеки неуспял оферент, който е изготвил допустима оферта, може да попита за името на участника, избран за изпълнител, както и за основните характеристики и относителните преимущества на неговата оферта.

4. Въпреки това ЕЦБ може да реши да откаже достъп до определена информация, когато разкриването на такава информация ошетява легитимните търговски интереси на други снабдители, представлява пречка за прилагането на закона или по друг начин противоречи на обществените интереси.

5. В допълнение ЕЦБ публикува известие за възлагане в Официален вестник за резултата от процедурата за възлагане на обществена поръчка. Известието се изпраща в срок от 48 дни след подписването на договора.

### ГЛАВА III

#### ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ ПОД ПРАГОВЕТЕ

##### Член 29

#### Процедура без публикуване на известие

1. Поръчки, чиято обща прогнозна стойност е под праговете стойности, установени в член 4, параграф 3, и поръчките за услуги, изброени в член 6, параграф 2, се възлагат в съответствие с процедурата, посочена по-долу.

2. Ако стойността на поръчката надвишава или е равна на 50 000 EUR за стоки и услуги, или 500 000 EUR за строителство, ЕЦБ кани най-малко петима подходящи снабдители, ако има такива, да представят оферта в срока, определен от ЕЦБ.

Ако стойността на поръчката е под тези прагове, но е равна или надвишава 10 000 EUR, ЕЦБ кани най-малко трима подходящи снабдители, ако има такива, да представят оферта.

И в двата случая ЕЦБ предоставя на снабдителите искане за предложение, посочващо изискванията на ЕЦБ и критериите за възлагане на поръчката. При определяне на сроковете за представяне на офертите ЕЦБ отчита сложността на поръчката и времето, необходимо за изготвяне на офертите.

3. ЕЦБ подбира снабдителите, които са поканени да участват в тръжната процедура, измежду оферентите, допуснати до динамичната система за покупки или когато не е установена такава система, от списък на регистрирани снабдители, или когато не е съставен такъв списък, на базата на съответния пазарен анализ. Предварителният подбор на подходящите снабдители се извършва по усмотрение на ЕЦБ. Списъците на регистрираните снабдители са открити за всички заинтересовани снабдители, предоставящи такъв вид доставки, услуги и строителни работи, за които е съставен списъкът. ЕЦБ периодично популяризира чрез подходящи средства възможността за вписване в тези списъци.

4. Освен това ЕЦБ може да публикува известие за обществена поръчка на своя уебсайт или използвайки друга подходяща медия. В такъв случай искането за предложение се изпраща до всички снабдители, които са заявили своя интерес за участие в срока, определен от ЕЦБ.

5. Получените оферти се оценяват на базата на критериите, определени в искането за предложение. След оценката на писмените оферти ЕЦБ може да пристъпи към преговори с оферентите, ако тази възможност е предвидена в искането за

предложение. Преговорите могат да се водят като последователни преговори с оферентите по реда на тяхното класиране или като паралелни преговори с всички оференти.

6. ЕЦБ възлага поръчката на оферента, който отговаря в най-голяма степен на критериите, определени в искането за предложение.

7. Процедурата се провежда в съответствие с основните принципи, установени в член 3. В такъв случай се прилагат съответно членове 19, 20, 21, 24 и 27.

##### Член 30

#### Уведомяване на оферентите и списък на изпълнителите

1. След като бъде взето решението за възлагане, ЕЦБ уведомява писмено в разумен срок другите оференти относно резултатите от процедурата за възлагане на обществената поръчка.

2. Оферентите могат в 15-дневен срок от получаването на уведомлението да поискат от ЕЦБ да представи основните причини за отхвърляне на тяхната оферта. В такъв случай се прилага член 28, параграф 4.

3. ЕЦБ публикува ежегодно списък на поръчките със стойност над 50 000 EUR, които са възложени в съответствие с член 29 или за които е направено изключение в съответствие с член 6, параграф 1. Списъкът съдържа имената на изпълнителите, на които са възложени поръчките, предмета и стойността на поръчките.

##### Член 31

#### Директно възлагане

ЕЦБ може да възлага поръчки на базата на един-единствен оферент, ако прогнозната стойност на поръчката е по-ниска от 10 000 EUR без ДДС или ако е направено изключение в съответствие с член 6, параграф 1.

### ГЛАВА IV

#### ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

##### Член 32

#### Анулиране на процедури за възлагане на обществени поръчки

1. ЕЦБ може да анулира процедура за възлагане на обществена поръчка по всяко време преди подписването на договора, без кандидатите или оферентите да имат право на иск за обезщетение.

2. Решението на ЕЦБ за анулиране трябва да съответства на основните принципи, установени в член 3.

3. ЕЦБ мотивира решението си и информира кандидатите или оферентите.

#### Член 33

##### Процедура за обжалване

1. При процедури за възлагане на обществени поръчки съгласно глава II кандидатите/оферентите могат да оспорят писмено решението на ЕЦБ за отхвърляне на тяхното заявление за участие или оферта в срок от 15 дни от получаването на информацията, посочена в член 28, параграф 3, или ако не се изисква предоставяне на информация, в срок от 15 дни от получаването на уведомлението. Жалбата трябва да съдържа цялата подкрепяща информация и всички обосновани възражения.

2. Жалбата се адресира до Органа за преразглеждане на обществени поръчки на ЕЦБ. Ако Органът за преразглеждане на обществени поръчки приеме, че решението за отхвърляне на заявлението за участие или на офертата на жалбоподателя нарушава настоящото решение или основните принципи на правото за обществени поръчки, той постановява повторно провеждане на процедурата за възлагане на обществена поръчка или на част от нея или приема окончателно решение. В противен случай жалбата се отхвърля. Органът за преразглеждане на обществени поръчки уведомява писмено жалбоподателя за своето решение в срок от един месец след получаване на жалбата. Решението съдържа мотивите, на които се основава.

3. Жалбата няма суспензивно действие. Ако счете за уместно, Органът за преразглеждане на обществени поръчки може да суспендира процедурата за възлагане на обществената поръчка или самото възлагане на обществената поръчка.

#### Член 34

##### Юрисдикция

Съдът на Европейските общности има изключителна юрисдикция по отношение на всички спорове между ЕЦБ и снабдител, свързани с настоящото решение или с определена процедура за възлагане на обществена поръчка. Ако е налице процедура по обжалване по член 33, жалбоподателят следва да изчака решението на ЕЦБ по жалбата, преди да отнесе спора пред Съда. Сроковете, определени в Договора, започват да текат от получаването на решението по жалбата.

#### Член 35

##### Влизане в сила

1. Настоящото решение влиза в сила на 1 август 2007 г. и отменя и заменя Циркулярно писмо 05/2006 от 27 юни 2006 г. относно възлагането на обществени поръчки от ЕЦБ.

2. Процедурите за възлагане на обществени поръчки, които са започнати преди влизането в сила на настоящото решение, следва да бъдат приключени в съответствие с Циркулярно писмо 05/2006. За целите на тази разпоредба дадена процедура за възлагане на обществена поръчка се счита за започната на датата, на която известието за обществена поръчка е изпратено до Официален вестник или в случаите, когато не се изисква такова известие, на датата, на която ЕЦБ е поканила един или няколко снабдител да представят оферта.

Съставено във Франкфурт на Майн на 3 юли 2007 година.

Председател на ЕЦБ  
Jean-Claude TRICHET